

ABSTRACT

Doctoral thesis for the degree of PhD on the specialty 6D011800 (8D01702) - "Russian and Russian Literature" by Kurmanbayeva Tolganay Sagynovna

Research topic: Terminological system of electric power industry's sublanguage: codification and functioning in educational texts.

Research objectives: characterize the terminological vocabulary of electric power sub-language in the relations of paradigmatics and syntagmatics, analyze the educational text as a terminological field, codification of terms and develop principles of vocabulary of electric power terms; analyze the functioning of terms in educational texts.

Tasks research:

1) characterize the terms of electric power industry as a means of representation of scientific knowledge and in the relationship term - termoid - nomen - professional vocabulary;

2) describe Russian technical terminology as the core of professional electric power industry sub-language in the row terminology – term-system – term-field

3) analyze the ways of formation of modern terms of electric power industry from the perspective of productivity / non-productivity;

4) analyze the lexicographic information on the terms of electric power industry and develop a dictionary of electric power industry terms on the principle of component composition;

5) establish the peculiarities of functioning of the terms of electric power sub-language in educational and scientific texts, recognized by us as a term-field, develop technologies of selection and analysis of educational texts using the measurement techniques and taking into account the principle of terminological density.

Research methods: a set of general scientific, theoretical and empirical methods.

Information collection methods: continuous sampling from dictionaries, current training manuals.

Processing methods: categorization and classification, linguostatistical analysis.

Analysis methods: contextual, descriptive, comparative, content analysis.

Interpretation methods: hermeneutic, inductive, modeling.

The following statements are presented for the defense:

1. The systematization of electric power industry terms is made on the basis of the relationship of the concepts that determine the content of the texts of this topic. At the same time, for the same denotate, both terms, terminoids, and nomenclures, and professional jargonisms can be.

2. Scientific, educational text is a terminological field, since we understand the terminological field as a syntagmatic of terminology, in contrast to the terminological system associated with paradigm. Paradigmatics is implicitly associated with the dictionary. Educational, scientific texts, being the terminological, make up the core of professional hydroids of the electric power industry, hence the recognition of the importance of the role of context.

3. In the field of terminology in most cases, the language uses nomination methods: internal (affixation, semantic derivation, word laying, abbreviation, etc.) and external (borrowing). Metaphorization in the dictionary is based on the similarity of the form, function. Our material shows that in the terminology of the electric power industry, metaphorization based on the similarity of functions prevails. In the term formation of the electric power industry, in addition to the traditional ones, the most productive are models of multicomponent names and eponymies.

4. The lexicographic description of the terms should be based on modern information technologies, in connection with which the creation of electronic dictionaries of the new generation of electricity terms is relevant, taking into account the component of the composition.

5. An effective technique of teaching terminology is a contextual study using measuring technologies, the identification of the degree of terminological density of scientific and educational text and support in the native language.

Justification of novelty and significance of the obtained results and compliance with the directions of scientific development or state programs.

This study corresponds to the priority areas of science development, the tasks of implementing the State Compulsory Standard of Higher Education (SCES), which was developed in accordance with subparagraph (5-1) of Article 5 and Article 56 of the Law of the Republic of Kazakhstan "On Education", the basis of which is the formation of a competitive personality and a specialist who knows how to competently use modern information and communication technologies in all spheres of his life and work.

Scientific novelty of the dissertation research consists in:

The validity of the first scientific result is clarified by the definitions of terms, and their classification is given taking into account the strictness of compliance with the signs of terms. The exact description of units functionally similar to terms is given. Out of all the variety of units distinguished in the scientific literature, the dissertation scientifically defines the term, terminoid, nomen, professional jargon from the standpoint of attitude to the norm and functioning in the text. And this list seems to be sufficient, it excludes duplication of signs that the dissertation is justified.

The validity of the second scientific result is determined by a comparative analysis of the concepts of terminology, terminosystem, terminology field from the point of view of their organization or lack thereof, the representation of paradigmatic and syntagmatic relations. The term system is distinguished by

paradigmatic relations, opposability. Terminopole is the syntagmatics, context, compatibility of the term.

The validity of the third result is confirmed by the construction of a system of multidimensional analysis of the nature of terms, methods of their formation. The factual material (393 terms of the electric power industry) provides the basis for conclusions about the prevalence of such methods of term formation as eponymy, multicomponent composition, metaphorization based on functions.

The validity of the fourth result is proved by the fact that a new lexicographic approach is presented – the construction of an educational terminological dictionary taking into account the component composition. This is convenient for students for whom Russian is not their native language.

The validity of the fifth scientific result lies in the development and application of measurement techniques for the selection of optimal educational texts designed for the assimilation of professional terminology in Russian. A computer method of measuring the terminological density of the text using special formulas has been developed. Methods have been developed to accurately determine the volume, quantity and complexity of the perception of information in educational texts, as well as the complexity of the perception of terms and concepts when reading texts, they have been tested in the educational process. Taking into account the coefficients of complexity, terminological density, the text adapts. To understand it, a system of tasks designed for the appropriate level of language proficiency is proposed.

The possibilities of using the system of text formation tasks in national audiences when studying of texts (in colleges, universities), as well as the possibility of creating textbooks for technical educational institutions based on the proposed methodology, using the dictionary compiled by the author of the dissertation, special dictionaries and reference books, including bilingual and polylingual ones were determined.

A method for measuring the terminological density of text using special formulas was developed.

Methods were developed to accurately determine the volume, quantity, and difficulty of perception of information of educational texts, as well as the difficulty of perception of terms and concepts when reading texts; they have been validated in the educational process.

Description of the doctoral student's contribution to preparation of each edition (the author's share of the doctoral thesis is indicated as a percentage of the total text)

14 works were published on the research, including: in the international peer-reviewed journal included in the Scopus database – 1, in the journals recommended by the Committee for Quality Assurance in Education and Science – 4, in the collection of international scientific conferences – 3, in scientific journals – 5. All publications were prepared in the course of the research.

Publications in journals indexed in the international database Scopus:

1. Teaching the electric power and industry terminology during Coronavirus // XLinguae, Volume 14 Issue 1. Издатель: Slovenska Vzdelavacia a Obstaravacia s.r.o. Q1, January 2021, ISSN 1337-8384, eISSN 2453-711X (percentile in philosophy - 93%, language and linguistics - 88%, linguistics and language - 88%). http://xlinguae.eu/2021_14_1_13.html (Kurmanbayeva T., 70%), (Co-authored by: D. Shaibakova (15%), M. Tuleup, M. Nurmakhanova, K. Kubdasheva, 15%).

Articles in the editions included in the list of COKSON of the Ministry of National Economy of the Republic of Kazakhstan:

2. On the principles of representation of the semantic structure of the scientific term in the lexicographic descriptions // Bulletin of KazNU, series "Philological". - Almaty "Kazak University", 2016. - Vol. 4 (162). - P. 152-158 (100%).

3. Ontology of scientific and technical terminology and issues of its codification in lexicographic descriptions // Bulletin of KazNU, series "Philological", No. 3 (171). – Almaty, 2018. – P. 132-138 (100%).

4. Lexical and stylistic features of scientific terminology in technical texts: linguodidactic aspect // Khabarshy KazNPU named after Abay, series "Pedagogy and Psychology". – Almaty, 2020. – Vol. 2(43). – P. 20-28 (in co-authorship: Shaibakova D.D., 50%).

5. Study of structural-semantic model of scientific and technical terminology (based on the material of highly specialized terms) // Bulletin of KazNU, series "Philological". – Almaty, 2022. – Vol. 3 (187). – P.43-50 (in co-authorship: Tuleup M.M., Abdulayeva Zh.T., 20%).

6. Modern methods of teaching terminology of professional Russian language at a technical university// Khabarshy KazNPU named after Abay, series "Pedagogy and Psychology". – Almaty, 2022. – Vol. 3(52). – P. 225-238 (in co-authorship: Shaibakova D.D., 50%).

Articles published in scientific journals and in the proceedings of international scientific conferences in the Republic of Kazakhstan, including foreign ones:

7. Ғылым терминологиясын заманауи зерттеудің аспектілері (орыс және қазақ тілдерінің материалында)// Bulletin of AUES. ISSN 1999 - 9801. - Almaty, NAO AUES, 2016. – Vol. 4 (35). – P. 107-113 (in co-authorship: Zhuanganova S.E., 10%).

8. On the semantic development of the terminological word // Bulletin of AUES. – Almaty NAO AUES, 2017. – Vol. 2 (37) – P. 85-91 (100%).

9. Ғылым терминологиясын қазіргі заманда арттырудың жолдары (орыс және қазақ тілдерінің материалында) // Collection based on the results of the international scientific and theoretical conference "Problems of Poetics and Verse Studies VIII" (May 24-26). – Almaty, 2018. – P. 310-313 (100%).

10. Analysis of semiotically complex formations of scientific and technical terminology // Khabarshy KazNPU named after Abay, series "Philological Sciences". – Almaty, 2021. – Vol. 2 (76). – P.37-46 (in co-authorship: Shaibakova D.D., 50%).

11. The problem of language competence in teaching a non-native language (on the material of study of scientific and technical terminology at the university)// Collection of scientific papers on the results of the International scientific conference "Nadki readings. Native language as a means of preservation and translation of culture, history and continuity of generations in the conditions of a multinational state". – Saransk, 2019. – P. 146-151 (100%).

12. The problem of forming professional competence when learning a non-native language (on the material of scientific and technical terminology at the university) // Collection of scientific papers on the results of the thirteenth international scientific and practical conference "Professional linguo-education". - Nizhny Novgorod: NRU Russian Academy of National Economy and Public Administration, 2019. - P. 55-62 (in co-authorship: Tuleup M.M., 20%).

13. Analysis of the use of scientific and technical terminology for educational purposes // Cross- Cultural Studies: Education and Science (CCS&ES) ISSN -2470-1262, Volume 6, Issue I. – USA, 2021. – P. 85-95 (100%).

14. Scientific and technical terms and problems of their codification in the study of the specialty language at the university // Cross- Cultural Studies: Education and Science (CCS&ES) ISSN -2470-1262, Volume 7, Issue II. – USA, 2022. – C. 95-100 (100%).